



JOIN THE CLUB! INSCRIS-TOI AU CLUB!



Join us for the official launch of the Summer Reading Club with children's author **Joel Sutherland** on June 15 from 6:30 p.m. – 8:30 p.m. at the Library. Joel will be telling Spooky Canadian Campfire Stories for Kids. Call the library at 613-932-4796 to register for the launch program.

Registration for summer programs begins on June 16th. All programs are free but space is limited. A Cornwall Public Library card is required to register for programs.

- * For pre-school storytime, parents/guardians must remain in the department for the duration of the program.
- * Please arrive on time and respect all age requirements as programs have been designed with specific age groups in mind.

Le lancement officiel du club de lecture se fera à la Bibliothèque publique de Cornwall le 15 juin, de 18 h 30 à 20 h 30. Nous aurons une présentation en anglais de « Spooky Canadian Campfire Stories » pour enfants, présentés par notre invité spécial, l'auteur de livres pour enfants **Joel Sutherland**. Téléphonnez à la bibliothèque au 613-932-4796 pour vous inscrire au programme de lancement.

L'inscription aux programmes débute le 16 juin. L'accès à tous les programmes est gratuit, mais les places sont limitées. Une carte de bibliothèque publique de Cornwall est obligatoire pour s'inscrire.

- * Nous demandons aux parents et aux personnes à charge de demeurer au deuxième étage pendant les programmes préscolaires.
- * Nous vous prions d'arriver à temps et de respecter les âges prescrits pour chacun des programmes, car les activités sont conçues pour un groupe d'âge spécifique.

TD Summer Reading Club is Canada's biggest, bilingual summer reading program for kids of all ages, all interests, and all abilities. This free program is co-created and delivered by 2,000 public libraries across Canada. It celebrates Canadian authors, illustrators and stories. It's designed to inspire kids to explore the fun of reading their way - the key to building a lifelong love of reading.

Le Club de lecture d'été TD est le plus important programme de lecture d'été au Canada. Gratuit et bilingue, il est destiné aux enfants de tout âge, quels que soient leurs goûts et leurs aptitudes. Offert par plus de 2 000 bibliothèques publiques canadiennes, il met en valeur des œuvres, des auteurs et des illustrateurs canadiens et est conçu pour permettre aux enfants de vivre les plaisirs de la lecture et des livres, afin qu'ils aiment lire toute leur vie.

LIRE POUR BALADER

En partenariat avec Cornwall Transit, les membres du club recevront des laissez-passer d'autobus valides seulement pour les mois de juillet et août 2017. C'est aussi gratuit pour les parents qui seront accompagnés d'un membre du club âgé de moins de 11 ans. Les membres du club, âgés de 11 à 13 ans, peuvent être accompagnés d'un parent ou d'un ami.

Merci Cornwall Transit!



READ TO RIDE

In partnership with Cornwall Transit, club members will receive a free bus pass valid for the months of July and August 2017. For club members under the age of 11: One parent may accompany the child and ride the bus free of charge. For club members from 11 to 13: One parent or one friend may accompany the child and ride the bus free of charge.

Thanks Cornwall Transit!



IMPORTANT DATES *** DATES IMPORTANTES

Monday July 3: Official start of the Summer Reading Club. **Lundi 3 juillet:** Le lancement officiel du club de lecture.

Saturday, August 19: Last day of reporting. **Samedi 19 août :** Dernière journée pour présenter les rapports.

Thursday, August 24: Reading Club Party at the St. Lawrence Power Development Visitor Centre. 2500 B Second Street West, Cornwall

Jeudi 24 août : La fête du Club de lecture au Centre d'accueil St. Lawrence Power Development. 2500 B, rue Second ouest, Cornwall

TD Summer Reading Club 2017

For children 3 to 13 years old - How it Works.

Earn ballots to reach your reading goals by giving book reports or attending our **Elite Readers** programs. The more you read the more chances to win awesome prizes.

1 TD Summer Reading Club notebook page = 1 ballot

- Book reports can be given verbally to the Youth and Children's services staff.
- Write down your book title in your TD Summer Reading Club notebook. You can also use your special web access code when you visit tdsummerreadingclub.ca and note the books online!

The Elite Readers = 1 ballot per program

- The library will be hosting Elite Readers programs to help children reach fun reading goals faster.

Cornwall Public Library membership is required to participate.

Club de lecture d'été TD 2017

Pour les enfants de 3 à 13 ans.

Comment ça fonctionne.

Atteins ton objectif de lecture et tu auras plus de chance à gagner (billets pour le tirage). Afin d'obtenir des billets de tirage, tu dois faire des rapports de lecture ou participer à nos programmes Élite en soirée.

1 page du carnet du Club de lecture d'été TD = 1 billet

- Les rapports de livres doivent être faits au Services aux enfants et à la jeunesse.
- Écris le titre du livre dans ton carnet de bord. Tu peux aussi noter les titres dans ton carnet de bord en ligne en utilisant ton code d'accès web au clubdelecturetd.ca.

L'Élite = 1 billet par programme

- La bibliothèque offrira des programmes en soirée pour aider les membres du club à atteindre leurs buts de lecture plus rapidement.

La carte de la Bibliothèque de Cornwall est obligatoire pour être membre du Club de lecture d'été TD.

Cornwall Public Library Bibliothèque publique de Cornwall



2017



July 3 to August 19 Le 3 juillet au 19 août



**Youth and Children's Services
Services aux enfants et à la jeunesse
613-932-4796
www.library.cornwall.on.ca**

JULY / JUILLET

Monday / lundi	Tuesday / mardi	Wednesday / mercredi	Thursday / jeudi	Friday / vendredi
SUMMER MOVIE  Lego Batman 10:30 a.m. to 12:30 p.m.	3 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	4 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	5 Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	6 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
SUMMER MOVIE  Monster Trucks 10:30 a.m. to 12:30 p.m.	10 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	11 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	12 Baby drop in 10:30 a.m. to 11:00 a.m. Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	13 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
SUMMER MOVIE  The Sandlot 10:30 a.m. to 12:30 p.m.	17 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	18 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	19 Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	20 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
SUMMER MOVIE  Ozzy 10:30 a.m. to 12:30 p.m.	24 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	25 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	26 Baby drop in 10:30 a.m. to 11:00 a.m. Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	27 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
SUMMER MOVIE  Beauty and the Beast (2017) 10:30 a.m. to 12:30 p.m.	31			

HEURE DU CONTE : Heure
âgés de 3 à 5 ans. Un conte, des

AUGUST / AOÛT

de conte en français pour les enfants
chansons, des jeux et un bricolage.

Monday / lundi	Tuesday / mardi	Wednesday / mercredi	Thursday / jeudi	Friday / vendredi
	1 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	2 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	3 Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	4 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
CLOSED - Civic Holiday FERMÉE - Congé civique 	7 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	8 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	9 Baby drop in 10:30 a.m. to 11:00 a.m. Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	10 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
14	15 Heure du conte 14 h 30 à 15 h 15 The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	16 Craft of the day/ Bricolage du jour 2:30 p.m. to 3:15p.m.	17 Storytime 2:30 p.m. to 3:15 p.m. The Elite Readers / L'Élite 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	18 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m. Last day of reporting tomorrow, Aug. 19 Dernière journée demain pour présenter les rapports. Le 19 août.
21	22	23	24 Reading Club Party at the St. Lawrence Power Development Visitor Centre. La fête du Club de lecture au centre d'accueil St. Lawrence Power Development	25 Chess 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

CRAFT OF THE DAY: BRICOLAGE DU JOUR :

Come and join us to make a special craft! For ages 6 to 13.
Un bricolage totalement cool pour les enfants âgés de 6 à 13 ans.

STORYTIME:

A Storytime in English for children 3 to 5 years old. Children will enjoy songs, games, and making a craft.

THE ELITE READERS: L'ÉLITE :

Story-based program where children can earn an extra ballot for the Reading Club prizes. For ages 6 to 13.
Un programme basé sur la lecture pour les enfants âgés de 6 à 13 ans. Les participants pourraient remporter un billet supplémentaire.

BABY DROP IN:

Introduce your baby to books, words and songs. For ages 0 to 2.

CHESS CAMP:

First Camp: July 10 to July 14 - **Second Camp:** August 14 to August 18.
Both camps run from 9 a.m. to 1 p.m. Monday to Thursday and from 9:30 a.m. to 1:00 p.m., on Friday. Cost: \$20 for each camp.

CHESS TOURNAMENTS:

Chess tournaments will be held on July 14, and August 18. Cost: \$2 for camp members and \$5 for non-members. Register at the YAC desk on the second floor of the library. For more information contact Cliff Labre, 613-930-2355. Time to be determined.

library. For more information contact Cliff Labre @ 613-930-2355.